

MOSQUITO TRAP[®]

Jata
HOGAR

INSTRUCCIONES DE USO

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

INSTRUCTIONS OF USE

INSTRUCTIONS D'USAGE

ISTRUZIONI PER L'USO

BEDIENUNGSANLEITUNG

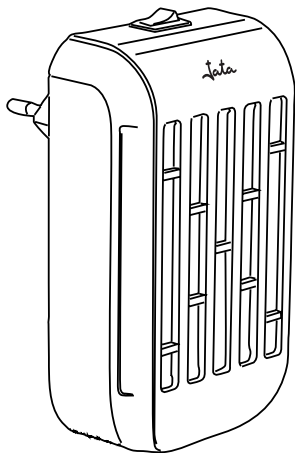
MOST9221

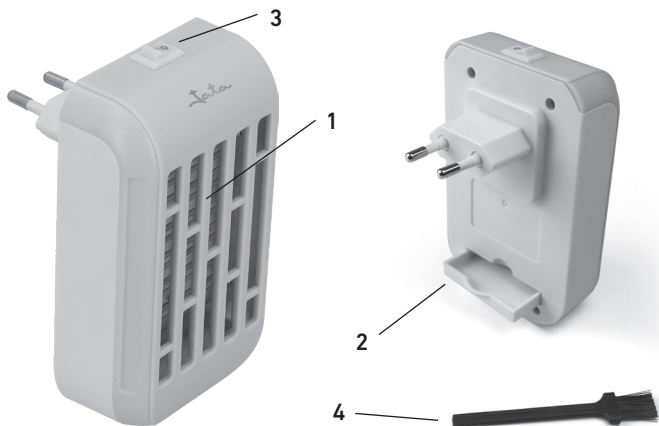
ELIMINA INSECTOS ELÉCTRICO

APANHA INSETOS ELÉCTRICO • ELECTRIC INSECT KILLER

ÉLIMINE INSECTES ELECTRIQUE • ZANZARIERA ELETTRICA

ELEKTRISCHER INSEKTENVERNICHTER





DATOS TÉCNICOS • DADOS TECNICOS • TECHNICAL DATA

202110

Mod. MOST9221	220-240 V~	50/60 Hz	0,5 W
----------------------	-------------------	-----------------	--------------

Los textos, fotos, colores, figuras y datos corresponden al nivel técnico del momento en que se han impreso. Nos reservamos el derecho a modificaciones, motivadas por el desarrollo permanente de la técnica en nuestros productos.

COMPONENTES PRINCIPALES

1. Rejilla de protección.
2. Bandeja recoge-insectos.
3. Botón de encendido.
4. Cepillo.

MAIN COMPONENTS

1. Protective grid.
2. Collection tray.
3. ON switch.
4. Brush.

COMPONENTI PRINCIPALI

1. Griglia di protezione.
2. Vassoio raccogli-insetti.
3. Interruttore di accensione.
4. Spazzola.

PRINCIPAIS COMPONENTES

1. Grelha de proteção.
2. Bandeja para recolha de insetos.
3. Botão para acender.
4. Escova.

COMPOSANTS PRINCIPAUX

1. Grille de protection.
2. Container insectes.
3. Interrupteur de fonctionnement.
4. Brosse.

HAUPTKOMPONENTEN

1. Schutzgitter
2. Schublade zum Sammeln
der getöteten Insekten
3. Ein/Aus-Schalter
4. Bürste.

ATENCIÓN

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner el aparato en funcionamiento y guárdelas para futuras consultas.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 o más años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.

- No deje al alcance de los niños bolsas de plástico o elementos del embalaje. Pueden ser fuentes potenciales de peligro.
- No lo conecte sin asegurarse de que el voltaje indicado en la placa de características y el de su casa coinciden.
- La manipulación o sustitución de cualquier componente deberá ser realizada por un Servicio Técnico Autorizado.
- () PELIGRO: Alta tensión
- Debe vigilarse que los niños no jueguen con el aparato. Manténgalo fuera de su alcance.
- No debe ser usado en locales donde sea probable la existencia de vapor inflamable o polvo explosivo.

- El aparato no es adecuado para su uso en cuadras, establos y lugares similares.
- El aparato solo es adecuado para su uso en el interior.
- No abra el aparato ni manipule su interior.
- No introduzca los dedos ni objetos metálicos por la rejilla.
- **MUY IMPORTANTE: El aparato nunca debe sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.**
- Este aparato contiene un emisor de luz ultravioleta. No mirar fijamente a la fuente de luz.
- La limpieza y el mantenimiento, a realizar por el usuario, no deben realizarlo los niños sin supervisión

- Si alguna de las partes del aparato se deteriorase debe ser sustituido por un Servicio Técnico Autorizado.

INSTRUCCIONES DE USO

- Asegúrese de que el aparato quede fuera del alcance de los niños.
- Conecte el aparato a la red.
- Pulse el botón de encendido (3)

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Antes de cualquier operación asegúrese que la unidad está desconectada de la red.
- Utilice un paño ligeramente humedecido para su limpieza exterior.
- Limpie frecuentemente la bandeja recoge-insectos. Para ello extraígalas tirando de ella hacia fuera.
- Limpie las zonas interiores y la rejilla interior una vez por semana. Utilice para ello un pequeño cepillo. (4)
- No utilice en su limpieza productos químicos o abrasivos, estropajos metálicos, etc, que puedan deteriorar

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- En su calidad de consumidor, cuando desee desprenderse del aparato deposítelo para su posterior tratamiento en un centro de recogida de residuos o c
- Nunca lo tire a la basura. De esta manera estará contribuyendo al cuidado y mejora del medio ambiente



ATENÇÃO

- Leia atentamente estas instruções antes de colocar o aparelho em funcionamento e guarde-as para futuras consultas.
- Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes.

- Não deixe ao alcance das crianças sacos de plástico ou elementos da embalagem. Podem ser potenciais fontes de perigo.
- Não o ligue sem se certificar que a voltagem indicada na placa de características coincide com a da rede.
- O manuseamento ou a substituição de qualquer componente deverá ser realizado por um Serviço de Assistência Técnica Autorizado.
- () PERIGO: Alta tensão.
- Deve assegurar que as crianças não brinquem com o aparelho. Mantenha-o fora do seu alcance.
- Não deve ser utilizado em locais onde possa existir vapor inflamável ou poeira explosiva.

- A utilização deste aparelho não é adequada para celeiros, estábulos ou lugares semelhantes.
- Este aparelho só está preparado para ser utilizado no interior.
- Não abra o aparelho nem manuseie o seu interior.
- Não introduza os dedos nem objetos metálicos através da grelha.
- **MUITO IMPORTANTE: O aparelho nunca deve ser mergulhado em água ou qualquer outro líquido.**
- Este aparelho apresenta um emissor de luz ultravioleta. Não olhar fixamente a fonte de luz.

- A limpeza e a manutenção a ser realizada pelo utilizador não deve ser executada por crianças sem vigilância
- Se alguma parte do aparelho se deteriorar deve ser substituído num Serviço de Assistência Técnica Autorizado.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- O aparelho está fora do alcance das crianças.
- Ligue o aparelho à rede.
- Pressione o botão para acender (3).

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de qualquer operação cede.
- Para a sua limpeza exterior utilize um pano ligeiramente humedecido.
- Limpe frequentemente a bandeja para recolha de insetos. Para tal retire-a puxando-a para fora.
- Limpe as zonas interiores e a grelha interior uma vez por semana. Para isso utilize uma pequena escova (4).
- Na sua limpeza não utilize produtos químicos ou abrasivos, esfregões metálicos, etc., que possam deteriorar a superfície.

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- Na sua qualidade de consumidor, quando desejar deitar o aparelho fora coloque-o, para tratamento posterior, num centro de recolha de resíduos ou c
- Nunca o deite no lixo caseiro. Assim, estará a contribuir para o cuidado e melhoria do meio ambiente.



ENGLISH

ATTENTION

- Carefully read these instructions before using the appliance for the first time and keep it for future enquires.
- This appliance can be used by children at the age of 8 or more and people with physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given an appropriate supervision or

instruction concerning the safety use of the appliances and understand the dangers involved.

- Keep all plastic bags and packaging components out of the reach of children. They are potentially dangerous.
- Do not connect the appliance to the mains without checking that the voltage on the rating plate and that of your household are the same.
- Manipulation or replacement of any component must be performed by an authorized service centre.
- () WARNING: High voltage.
- Don't allow children play with the appliance. Keep the appliance out of the reach of children.

- It must not be used in places where it could be flammable steam or explosive dust.
- This appliance is not suitable for using in stables or similar places.
- This appliance is only suitable for indoor use.
- Do not open the appliance neither try to manipulate the inner sides.
- Do not insert the fingers neither metallic parts through the grid.
- **VERY IMPORTANT: The appliance should never be immersed in water or any other liquid.**

- This appliance has an ultraviolet light emitter. Do not stare at the source of light.
- The cleaning and maintenance must be done by users but it can not be done by children without any supervision.
- If any part of the appliance is deteriorated, it must be changed by an Authorised Service Centre.

INSTRUCTIONS OF USE

- Be sure the appliance is out of the reach of children.
- Connect the appliance to the mains.
- Press ON switch (3).

MAINTENANCE AND CLEANING

- Before you proceed to cleaning the appliance, ensure it is unplugged from the mains.
- Use a slightly damp cloth for cleaning the outside of the appliance.
- Clean frequently the collection tray, to do that remove it by pulling it outwards.
- Clean the inner sides and the inner grid once a week using a small brush (4).
- Do not use chemical or abrasive products, such as metallic scourers, which may deteriorate the surfaces of the appliance.

ENVIRONMENT PROTECTION

- Dispose the appliance according to the local garbage regulations.
- Never throw it away to the rubbish. So you will help to the improvement of the environment.



FRANÇAIS

ATTENTION

- Lisez attentivement ces instructions avant de mettre l'appareil en fonctionnement et conservez-les pour de futures consultations.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes handicapées physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissance, si elles ont reçu l'instruction ou la surveillance pertinentes concernant l'utilisation de

l'appareil d'une façon sûre et comprennent les dangers qu'il implique.

- Ne laissez jamais à la portée des enfants sacs en plastique ou éléments de l'emballage. Ils peuvent être d'éventuelles sources de danger.
- Ne le branchez pas sans être sûrs que le voltage indiqué sur la plaque de caractéristiques et celui de votre maison coïncident.
- La manipulation ou le remplacement de tout composant doit être effectué par un service après-vente.
- () DANGER: Haute tension.
- Il faut veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Maintenir l'appareil hors de leur portée.

- Il ne doit pas être utilisé dans des endroits où l'existence de vapeurs inflammables ou de poussières explosives est probable.
- L'appareil ne convient pas pour une utilisation dans des étables et des lieux similaires.
- L'appareil est uniquement conçu pour une utilisation en intérieur.
- N'ouvrez pas l'appareil et ne modifiez pas son intérieur.
- Ne mettez pas vos doigts ou des objets métalliques à travers le gril.
- **TRÈS IMPORTANT: l'appareil ne doit jamais être immergé dans l'eau ou tout autre liquide.**

- Cet appareil contient un émetteur de lumière ultraviolette. Ne regardez pas la source lumineuse.
- Le nettoyage et l'entretien, à effectuer par l'utilisateur, ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service après-vente ou par du personnel équivalent qualifié afin d'éviter tout danger.

INSTRUCTIONS D'USAGE

- Il est essentiel de s'assurer que l'appareil est hors de portée des enfants.
- Branchez l'appareil sur le secteur.
- Appuyez sur le bouton de mise en route (3)

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Avant toute opération, assurez-vous que l'unité est débranchée.
- ement humide pour le nettoyage extérieur.

- Nettoyez le container de insectes tous les deux ou trois jours. Pour ce faire, retirez-le en le tirant.
- Nettoyez les zones intérieures et la grille intérieure une fois par semaine. Utilisez une petite brosse pour cela.
- Pour le nettoyage, ne pas utiliser de produits chimiques ou abrasifs, de brosses métalliques, etc., qui pourraient détériorer les surfaces.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- En votre qualité de consommateur, si vous souhaitez vous défaire de l'appareil, déposez-le pour son ultérieur traitement, dans un centre de recueil de déchets ou un container destiné à ce .
- Ne le jetez jamais à la poubelle. Vous contribuerez ainsi à prendre soin et améliorer l'environnement.



ITALIANO

ATTENTION

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare l'apparecchio e conservarle per eventuali future consultazioni.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con età uguale o maggiore a 8 anni, persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di conoscenza tecnica, se consci dei pericoli che comporta l'apparecchio stesso e se ben istruiti sul funzionamento dello stesso.
- Conservare fuori dalla portata dei bambini le borse di plastica o gli elementi d'imballaggio. Possono essere fonti potenziali di pericolo.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che il voltaggio indicato nella targhetta delle caratteristiche tecniche dell'apparecchio corrisponda al voltaggio della rete locale.

- La manipolazione o la sostituzione di qualunque componente dovrà essere realizzata da un servizio tecnico autorizzato.
- () PERICOLO: Alta tensione.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini. Controllare che non giochino con l'apparecchio.
- Non usare in locali in cui è possibile trovare vapore infiammabile o polvere esplosiva.
- L'apparecchio non è adatto all'uso in stalle, fattorie e simili.
- L'apparecchio è adatto solo all'uso interno.
- Non aprire l'apparecchio né toccare le parti interne.

- Non inserire dita né oggetti in metallo nella griglia.
- **IMPORTANTE: Non immergere mai l'apparecchio in acqua né in altri liquidi.**
- L'apparecchio emette raggi UV. Non fissare la fonte di luce.
- La pulizia e la manutenzione, a carico dell'utente, non devono essere affidate ai bambini in assenza di adulti.
- In caso di deterioramento degli elementi dell'apparecchio, sostituirli tramite il Servizio Tecnico Autorizzato.

ISTRUZIONI D'USO

- Verificare che l'apparecchio sia fuori dalla portata dei bambini.
- Collegare l'apparecchio alla rete.
- Premere il pulsante ON (3).

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Prima di eseguire qualunque tipo di operazione, verificare che l'unità sia disconnessa dalla rete.
- Per la pulizia delle parti esterne, utilizzare un panno leggermente inumidito.
- Pulire il vassoio raccogli-insetti con una certa frequenza: estrarlo tirando con forza.
- Pulire le parti interne e la griglia interna una volta alla settimana; utilizzare uno spazzolino (4).
- Non pulire con prodotti chimici o abrasivi, né spugnette in metallo, ecc., che possono rovinare

SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

- Quando sia necessario smaltire questo apparecchio, il consumatore, deve consegnarlo ad un apposito centro di raccolta di rifiuti o depositarlo in un apposito cassonetto.
- Mai buttare mai questo apparecchio nella spazzatura. Si contribuisce così al rispetto e alla protezione dell'ambiente.



ATTENTION

- Lesen Sie diese Anweisungen vor Inbetriebnahme des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie zu Referenzzwecken auf.
- Dieses Gerät darf von Kinder ab 8 Jahren und Personen, deren physische, sinnliche oder geistige Fähigkeiten beschränkt sind, oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn Sie beaufsichtigt oder in Bezug auf die Nutzung des Geräts auf sichere Weise unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Plastiktüten und Verpackungsmaterialien sind außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren. Erstickungsgefahr!
- Prüfen Sie, ob die angegebene Spannung des Typenschildes mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt.
- Komponenten dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal ausgetauscht, repariert und manipuliert werden.
- () GEFAHR: Hochspannung
- Kinder sollten sich vom Gerät fernhalten und dürfen nicht damit spielen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufstellen.

- Das Gerät darf nicht in Räumlichkeiten aufgestellt werden, in denen entzündliche Dämpfe oder explosionsfähiger Staub entstehen/austreten.
- Das gerät darf nicht in Ställen, Scheunen oder ähnlichen Orten verwendet werden.
- Der Insektenvernichter darf nur im Innenbereich verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht geöffnet oder manipuliert werden.
- Führen Sie weder Ihre Hände noch Metallobjekte durch das Gitter ein.
- **SEHR WICHTIG: Das Gerät darf weder in Wasser noch in andere Flüssigkeiten getaucht werden.**

- Das Gerät gibt ultraviolettes Licht ab. Die Lichtquelle sollte nicht lange direkt angesehen werden.
- Der Benutzer hat das Gerät regelmäßig zu warten und zu reinigen. Kinder sollten diese Aufgaben nicht ohne Aufsicht ausführen.
- Wenn ein Teil des Geräts beschädigt werden sollte, muss die entsprechende Komponente von einem autorisierten Servicetechniker ausgetauscht werden.

GEBRAUCHSANLEITUNG

- Das Gerät ist außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Drücken Sie die An-/Aus-Taste (3).

WARTUNG UND REINIGUNG

- Vor Wartung und Reinigung ist sicherzustellen, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
- Zur Reinigung wird die Verwendung eines leicht angefeuchteten Tuchs empfohlen.

- Die Schublade, in welche die vernichteten Insekten fallen, sollte regelmäßig gereinigt werden. Ziehen Sie die Schublade zur Entnahme nach außen.
- Reinigen Sie die inneren Bereiche und das Innengitter mindestens einmal pro Woche. Verwenden Sie dafür eine kleine Bürste. (4)
- Verwenden Sie keine chemischen oder scheuernden Produkte, metallische Scheuerschwämme usw.,
önnnten.



UMWELTSCHUTZ

- Wenn Sie sich in Ihrer Eigenschaft als Verbraucher des Gerätes entledigen möchten, bringen Sie dieses bitte für seine korrekte Behandlung zu einem Entsorgungszentrum oder hierfür vorgesehenen Container.
- Werfen Sie es nie in den Hausmüll. Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Umwelt zu schützen und zu verbessern.

CONDICIONES DE GARANTÍA

GARANTÍA EUROPEA (2 AÑOS)

- Si detecta cualquier problema en su producto, comuníquelo al teléfono 663 782 199, y le informarán acerca de cómo proceder.
- Esta garantía cubre durante dos años cualquier defecto de fabricación sin coste alguno para el titular.
- **Para hacer uso de esta será indispensable presentar el ticket de compra o factura de compra donde debe aparecer el modelo adquirido con su fecha de adquisición. Desde Jata le ofrecemos la posibilidad de registrar su compra cómodamente en nuestra página web. De esta manera su ticket quedará registrado en nuestro sistema, para su tranquilidad.**
- **En productos obtenidos en promociones o a través de una compra online, asegúrese de conseguir algún documento que indique el modelo, la fecha de entrega y la identificación del proveedor. Este documento servirá para darse de alta en nuestra web.**
- Adicionalmente, el titular de la garantía disfrutará en cada momento de todos los derechos que la legislación vigente le conceda.

EXCLUSIONES A LA GARANTÍA

- La garantía no cubre las roturas o averías producidas por caídas, la pérdida de accesorios o partes del producto, instalación incorrecta, la manipulación total o parcial del producto por personal ajeno a los Servicios Técnicos de JATA, así como por causas de fuerza mayor ajenas a JATA (fenómenos geológicos, disturbios, uso no doméstico, etc).
- Igualmente, la garantía no tiene efecto sobre los componentes y accesorios que son objeto de desgaste por el uso, así como de los perecederos, tales como compuestos plásticos, goma, cristal, lámparas, papel, filtros, esmaltes, pinturas o recubrimientos deteriorados por un uso indebido o reacción a agentes como calor, agua o productos químicos externos.
- Las averías producidas en enchufes, cables o conectores debido a un mal uso o por la sulfatación de los contactos de las pilas o baterías debido al deterioro de éstas, no están cubiertos por la garantía.
- Asimismo, quedan exentas de la garantía las operaciones de ajuste y limpieza, explicadas en los libros de instrucciones y necesarias para el buen funcionamiento del producto.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

GARANTIA EUROPEIA (2 ANOS)

- Se detetar algum problema no seu aparelho ligue para o número 808 213 123 e será informado de como deverá proceder.
- Esta garantia cobre durante dois anos qualquer defeito de fabrico, sem qualquer custo para o seu titular.
- **Para a utilizar será indispensável a apresentação do ticket ou fatura de compra, onde deve constar o modelo adquirido com a sua data de aquisição. Na Jata oferecemos a possibilidade de registar a sua compra confortavelmente na nossa página web. Desta forma, o seu ticket será registado no nosso sistema, para sua tranquilidade.**
- **Em produtos obtidos em promoções ou em compras on-line certifique-se de que fica em seu poder um documento que indique o modelo, a data de entrega e a identificação do fornecedor. Este documento servirá para se registar na nossa página web.**
- Adicionalmente, o titular da garantia desfrutará de todos os direitos concedidos pela legislação vigente.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

- A garantia não cobre quebra ou danos causados por quedas, perda de acessórios ou partes do produto, instalação inadequada, manuseamento total ou parcial do produto por qualquer pessoa alheia aos Serviços de Assistência Técnica da JATA, assim como por causas de força maior alheias à JATA (fenómenos geológicos, distúrbios, utilização não doméstica, etc.).
- Igualmente, a garantia não tem efeito sobre os componentes e acessórios que estão sujeitos a desgaste pela sua utilização, bem como produtos perecíveis, tais como compostos de plástico, borracha, vidro, lâmpadas, papel, filtros, tintas, vernizes ou revestimentos danificados por uso indevido ou reação a agentes como calor, água ou produtos químicos externos.
- As avarias produzidas em fichas, cabos e sistemas de ligação, devido à má utilização ou sulfatação dos contactos das pilhas ou baterias, devido à deterioração destas, não estão cobertas pela garantia.
- Igualmente, ficam isentas de garantia as operações de ajustamento e de limpeza, explicadas nos livros de instruções e necessárias para o bom funcionamento do aparelho.

ENGLISH: In the rest of countries, the holder of the guarantee will enjoy all the rights that his legislation in force concedes.

FRANÇAIS: Dans les autres pays, le titulaire de la garantie jouira de tous les droits que la législation en vigueur lui concède.

MOSQUITO[®] TRAP



ESPAÑA

Polígono La Serna, calle D, s/n
31500 TUDELA - Navarra
Tel. 94 621 55 40

PORTUGAL

Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3
1070-102 Lisboa
Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398

www.jata.es

